

B1, Unità 3

Queste schede non sono pensate per farti lezione di italiano, anche se impari parole e forme nuove: sono fatte per darti il piacere dell'opera in italiano.

Non sono 'esercizi', sono pagine di civiltà italiana.

Quel vino è generoso

Da *Cavalleria rusticana*, musica di Pietro Mascagni
su testo di Giovanni Targioni-Tozzetti.
Opera composta nel 1890.



Turiddu e Lola si amano, in un paesino del catanese; lui va militare e quando torna trova che Lola ha sposato Alfio, il boss del paese, ma Turiddu le fa ancora la corte (nella scheda *O Lola* trovi la serenata che apre l'opera). Turiddu si fida con Santuzza.

È Pasqua, in piazza si fa festa e si beve, Turiddu invita Alfio a brindare con lui ma Alfio dice di no. Turiddu capisce che Alfio sa tutto su lui e Lola e si comporta secondo le regole di comportamento tradizionali e accetta il duello d'onore: uno dei due deve morire. Perché anche se siamo tra

contadini (e Turiddu parla da contadino: usa il verbo "tracannare" anziché "bere"; sbaglia il congiuntivo di "benediciate"...), anche qui c'è una forma di onore come quella dei cavalieri antichi, da cui il nome *cavalleria*, senso dell'onore, anche se è una *cavalleria rusticana*, da contadini.

Nella romanza che hai qui sotto, subito prima di andare al duello Turiddu saluta la madre, che non sa nulla, e le dice di essere buona con Santuzza. Il duello non si vede sul palco, ma c'è una persona che arriva gridando: "Hanno ucciso compare Turiddu".

● Leggi l'addio di Turiddu alla madre, con l'aiuto dell'insegnante o del dizionario.

Turiddu

Mamma quel vino è **generoso** _____ • *Forte*

e troppi bicchieri ne ho **tracannati**... _____ • *Bevuti*

Vado fuori all'aperto.

Ma prima voglio che mi **benedite**, _____ • *Una persona buona può 'benedire', mettere nelle mani di Dio.*

come quel giorno che **partii** soldato. _____ • *Sono partito.*

E poi... mamma... sentite:

s'io non tornassi,

voi dovrete fare da madre a Santa,

ch'io le avea giurato di condurla all'altare. _____ • *Perché io le avevo promesso di portarla all'altare per sposarla.*

Madre

Perché parli così, figliolo mio?

Turiddu

Oh, nulla. È il vino che **m'ha suggerito**. —————→ *Mi ha fatto venire queste idee.*

Per me pregate **Iddio**. —————→ *Dio*

Un bacio mamma!

Un altro bacio. Addio.

● **Ascolta l'aria, leggendo il testo.**

Su *YouTube* trovi la scena presa dal film che [Franco Zeffirelli](#) ha fatto sulla *Cavalleria Rusticana* nel 1982. Il cantante è il grande Placido Domingo.

● **Ascoltiamo ancora, facendo attenzione alla musica.**

Una versione in cui vedi l'orchestra e che ha una registrazione migliore del film è quella di Jonas Kaufmann. Senti che la musica dei violini interpreta i pensieri di Turiddu, non si limita ad accompagnare le parole? Nota anche come cresce l'intensità della musica dopo *s'io non tornassi*.

Dalle ultime note, dall'uso dell'orchestra, puoi pensare a Turiddu come al vincitore del duello, oppure la sua sorte è già introdotta dalla musica?

● **Il tuo parere.**

Ti sono piaciute, queste due interpretazioni? Quale preferisci? Discutine con i compagni.

www.youtube.com

